

DR. MUHAMMAD ILYAS

Assistant Professor of English / Translator
Translation & Interpretation Department
Editor, **The NUMLIAN**
Coordinator T&I Department: May 2020- Sep 2022



Work Address:
National University of Modern Languages
Sector H-9/1. Islamabad. Pakistan
Email: ilyasbabar@numl.edu.pk & micropoet@gmail.com

PROFILE

Experienced academic and researcher with over 26 years of experience in English Literature, creative writing, and translation. Published poet and translator with a proven track record in scholarly research, academic conferences, and higher education teaching.

EDUCATIONAL PROFILE

1. **PhD** in English (Lit) International Islamic University, Islamabad. (2025)
2. **MPhil** English (Lit) International Islamic University, Islamabad. (2015)
3. **MA** English National University of Modern Languages, Islamabad (2005)
4. **M.Ed.** Sarhad University. Peshawar. (2014)
5. **PGD** Riphah International University, Islamabad. (2011)
6. **MA** Urdu University of Punjab, Lahore. (2002)
7. **B.Ed.** University of Punjab, Lahore. (1998)
8. **BA** University of Punjab, Lahore. (1996)
9. **HSSC** BISE Lahore. (1994)
10. **SSC** FBISE Islamabad. (1992)

EMPLOYMENT HISTORY

NUML Islamabad:

Assistant Professor of English Feb 2026 to date
Translation & Interpretation Department
Teaching MPhil & BS

NUML Islamabad:

Lecturer in English 2016 to Jan 2026
Translation & Interpretation Department
Taught M.Phil. & BS

Riphah International University, Islamabad:

Senior Lecturer in English
Department of Life & Living
Taught BS 2008-2016

NUML Islamabad:

Lecturer in English (Evening)
Translation & Interpretation Department
Taught (M.Ed., EPM) & B.Ed. 2007-2011

APS Bisma Hamza Camp:

Subject Specialist -English (Morning)
Translation & Interpretation Department
Taught SSC 2006-2007

Pak ARMY:

Education JCO (Govt Job)
Army Education Corps
Taught HSSC and SSC 1998-2006

PUBLICATIONS

Books

1. Khaab-e-Digger خوابِ دگر [Poetry] (2012) Romail Publications Rawalpindi, Pakistan
2. Nauwarid, نوادر [Poetry] (2015) Sanjh Publications, Lahore. Pakistan
3. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 1st Edition [translation] (2018) Aks Publications, Lahore, Pakistan
4. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 2nd Edition [translation] (2019) Brown Publications, Delhi, India
5. Aadesh آدیش [Poetry] (2020) India
6. Midhat Kadaa کده رحمت [Naatia Collection] (2021) Rung-e-Adab Publishers, Karachi, Pakistan
7. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 3rd Edition [translation] (2025) Kitabi Duniya Publishers, Lahore, Pakistan
8. Script ایک بہتر ملائیشیا کی جانب ایک قدم (2022) (Translation of Malaysian PM's Book from English to Urdu), published by the Ministry of Foreign Affairs, originally published in England.

Journal Publications

1. Research Article in HEC-recognized (Category-Z) Journal Daryaft- (NUML) (*Raakh: Naey Samaaj aur Fikri adam tawazan ka qazziya*) (<http://numl.edu.pk/docs/2-Daryaft%2014.pdf>)
2. Research Article in HEC-recognized (Category -Z) Journal Meyar-13 (IIUI) Postmodern Techniques in *Khas O Khashak Zamany* (<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-13.php?action=prev>)
3. Research Article in HEC-recognized (Category-Z) Journal Meyar-15(IIUI) Saltanat e Uthmani: Heram Saraey aur Maghrib ki (Ghalat) Numaindgi (<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-15.php>)
4. Research Article in HEC-recognized (Category - Z) Journal Meyar-17(IIUI) Shankat ka Qazziya: Maki Kureishi aur Fehmida Riaz kay haa'n Tanisiat ka dauraha (p.103)(<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-17.php>)

5. Research Article in HEC-recognized (Category- Y) journal, Pakistan Journal of Language Studies, Vol. 1, No. 1 (2017) (GCUF), A Corpus-Based Study of Nationality-Related Swearwords in British National Corpus (50-59) (<https://pjls.gcu.edu.pk/index.php/pjls/article/view/14>)
6. Research Article in HEC-recognized (Category – Z) Journal Meyar-23 (IIUI) Kuliat Sabih Rahmani: An Environmental Critical Perspective (p.111) (https://www.iiu.edu.pk/?page_id=46330)
7. Research Article in HEC-recognized (Category -Y) Journal Panacea Journal of Linguistics & Literature, 2(2) Revisiting Edward Said: Culture vs materiality (A study of his positionality conflicts in Al-Ahram's articles), 409–420. (<https://journals.airsd.org/index.php/pjll>)

CONFERENCE PRESENTATIONS

1. Presented a paper entitled “*Social Media and Education*” at the International Conference on *Innovation in Teaching & Learning* (ICITL 2016) held at Islamabad on April 25- 26, 2016, organized by the International Islamic University, Islamabad.
2. Presented a paper entitled “*Literature and Ecocriticism*” at the International Conference “*Women, Environment & Environmental Justice*” (ICWEEJ2016) held in Islamabad on December 7-8- 9, 2016, organized by the International Islamic University, Islamabad.
3. Presented a paper entitled “*Issues and Concerns in the Post-Independence System of Education*” at Conference on National Education System (CNES - 2016 held in Islamabad on Dec 22- 23, 2016, organized by the National University of Modern Languages, Islamabad.
4. Presented a paper entitled “*Representation and Resistance in Postcolonial Literature*” at the 4th International Conference on Language, Literature & Society (ICLLS-2017) held in Islamabad (Jan 5-8, 2017), organized by the Pakistan Academy of Letters, Islamabad.
5. Presented a paper entitled “*A Corpus-Based Study of Nationality-Related Swearwords in British National Corpus*” at a conference held in Islamabad (Oct 9-11, 2017), organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.
6. Presented a paper entitled “*Locating National Identity-A Juxtaposition of Culture and Ideology*” at a conference held in Islamabad (Oct 9-11, 2017), organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.
7. Presented a paper entitled “*Temporality of Knowledge: A Myth of the Digital World or What?*” In a conference held in Islamabad (Oct 17, 2018), organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.
8. Poster presentation entitled “*Positionality Loss: A Juxtaposition of Meaning(s): A Study of Bapsi Sidhwa’s The Crow Eaters and its Urdu translation entitled Jungle Wala Sahib* by Muhammad Umar Memon” in a conference held at FJWU, Rawalpindi.
9. Presented a paper entitled “*Resurrection of the Authorial Intervention in Urdu Novel: A Postmodern Study of Circumstances of Hassan Ki Surathal: Khali...Jagahain...Pur...Karo (Hassan’s State of Affairs: Fill...In...The...Blanks)*” at an international conference held at Government College University, Faisalabad, on November 11, 2018.

10. Presented a paper entitled “*Noor Nahaya Rusta: A Structural Study*” at the 1st National Literary Naat Conference in Lahore. This event was jointly organized by Naat Forum International and the Ministry of Religious Affairs, Punjab, at the Punjab Quran and Seerat Institute on April 21, 2019.

TRANSLATIONS

Having extensive experience in translation from English to Urdu and Urdu to English, I have translated a wide range of documents officially assigned to me, including:

1. Marriage Certificates
2. Form-Bs
3. Research Questionnaires
4. FIRs (First Information Reports)
5. Promotional Pamphlets/Flyers
6. Books (03)
7. Website Content
8. Audio Transcripts
9. Educational Certificates
10. CNICs

WORKSHOPS

1	TV Production & Media Ethics	Capital TV	Attended	12 Days	19/03/2012	30/03/2012
2	English Language Teaching Skills	U.S. Embassy	Attended	01 Day	25/03/2010	25/03/2010
3	Promoting Research Culture: Application of Research Tools in Social Sciences & Organizational Ethics	Education Department NUML	Conducted (Resource Person)	05 Days	12/05/2014	16/05/2014
4	Academic Writing	US Embassy	Attended	02 Days	11/03/2020	12/03/2020
5	International Research Workshop on "Literature Review Made Easy for Researchers"	RIU & University of Calgary, Canada	Attended	02 Days	07/11/2014	08/11/2014

TRAINING

Completed a five-day training course on "Orientation in Office Procedures," organized by the Establishment Division, Secretariat Training Institute, Government of Pakistan, from April 23 to April 27, 2018.